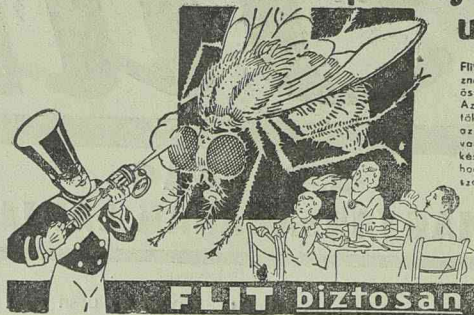


Egy elhanyagolt utca. Ismétetlen irunk arról, hogy amíg a város belső részeiben, az úgynevezett diszhelyeken, az utak kövezetét gondosan rendben tartják és aszfaltozzák, addig a külvárosok utcapanaszai vajmi keveset törődnek nálunk. Példa erre a negyedik kerületi Mircea Voda-utca, amely egyik legmoshatóbb utcája a városnak, holott nem is fekszik a külterületen, hanem ennek a népes kerületnek főutvonaláról nyílik. Ennek az utcának a kövezetét darabos kövek alkotják, amelyek hepe-hupásak, a legesélyesebb eső alkalmával az utca csupa sár, száraz időben pedig porfelhők usznak az utcában. Az utcát ezenkívül csonka fák is ökleltetik. A Mircea Voda-utca lakói most írásban fordultak a városhoz és kéri az utca kövezetének rendezését. Remélik, hogy a város a jogos és igazságos kérelemnek eleget tesz.

Szórjon FLIT-et a garantált hatású rovarirtót

Ne próbálja a legyeket silány utánzatokkal elűzni!



FLIT a rovarirtók élen álló 90 nemzet használja. Ez a legjobb bizonyíték. A FLIT összetételét sohasem tudják utánzani. Azzal a két tulajdonsággal bír, amely a tökéletes rovarirtó jellemzői. Ártalmatlan az emberre és halálhóza az összes rovarokra. Ezért utasítja vissza a káros készítményeket. Hogy biztos legyen affelől, hogy valóban az egyedüli valódi FLIT-tel szolgálnak ki, kérje a sárga dobozt a fekete szalaggal és katonával.

Szórjon a részlete és sarkokba kevés FLIT-PORT, a rovarok pusztá érintésére elpusztulnak.



FLIT biztosan öl!

37-FGI

A Schenker-cég pert nyert a vasut ellen

Karhatalommal való kilakoltatás veszedelme fenyegeti a Löffler B-ház üzlettulajdonosait

Több ízben megemlékeztünk már arról, hogy a vasuti vezérigazgatóság felmondott a Löffler B-ház összes lakóinak. Ismeretes, hogy a pénzügyminiszterium több épületet, köztük a volt Löffler B-házat is, minisztertanácsi határozattal átengedte a vasutnak, amely ezen ház összes lakóinak a bérleti szerződésekre való tekintet nélkül mondott fel. A felmondás érthető megdöbbenést keltett a bérlők, elsősorban az érdekelt üzlettulajdonosok körében, akik záros határidőn belül képtelenek a város központjában más megfelelő üzlethelyiséget találni. Az üzlethelyiségek tulajdonosai minden lehetőt elkövettek, előterjesztéssel éltek a kilakoltatási végzés ellen és Bucarestben is igyekeztek a vasuti vezérigazgatóságot más belátásra bírni, de minden hiába volt. A járásbírósg ugyanis minden egyes esetben a vasutnak adott igazat és a törvényszékhez történő felebezésnek nincsen halasztó hatálya. Végül is a vasuti igazgatóság jogi osztálya központi rendelet alapján tudatta a lakókkal és az üzlettulajdonosokkal, hogy

amennyiben ezen hét folyamán nem költöznek ki, úgy karhatalommal kilakoltatják őket.

Ez a rendelet különösen a Weisz Vilmos és Fia céget, az ADAM posztókereskedést és a Boulevard cukrászdát érintette súlyosan, mert jelenleg az első kerületi főutvonalain egyetlen kiadó üzlethelyiséget sem lehet találni.

A vasuti vezérigazgatóság magatartását elsősorban avval indokolta meg, hogy a vasuti szabályzat értelmében a vasut épületében idegenek nem bérelhetnek helyiséget, azonkívül a vezérigazgatóság Aradról egy ügyosztályt akar Timisoara-Temesvárra helyezni, amelynek részére szintén megfelelő helyiségek kellenek.

Tegnap azután olyan esemény következett be, amely beleszól a vasuti vezérigazgatóság kilakoltatási szándékába. A Schenker és Társa szállítócég timisoarai-temesvári fiókja ugyanis 1936 márciusában szerződést kötött a pénzügyminiszterium-

mal a Löffler B-ház második emeletén lévő hétszobás irodahelyiség bérletére vonatkozólag, a bérlet egy évre szól, azonban, ha február elsején nem mondják fel, további egy évvel meghosszabbítottak számítandó a bérleti szerződés.

Ez év február elsején azonban felmondás nem történt, hanem csakis április 19-én, amikor is a vasuti vezérigazgatóság a bíróság útján sommás felmondást jelentett be Schenkerék ellen augusztus elseji hatállyal.

A Schenker-cég erre előterjesztéssel élt a végzés ellen és a kérdésben Budescu dr. járásbíró tegnap ítélt. A Schenker-cég képviselőjében Weisz Artur dr. ügyvéd képviselője arra hivatkozott, hogy a bérleti szerződés nem járt le, a minisztertanácsi határozat pedig, amellyel a vasut tulajdonjogot kapott az épület felett, semmis, mert a minisztertanács ebben a formában a tulajdonjog felett nem

intézkedhetik, csak a felhasználás tekintetében. A vasut képviselője evvel szemben arra hivatkozott, hogy a vasuti vezérigazgatóság, mint új tulajdonos, az épületrészt saját céljaira akarja felhasználni, amiért is a régi bérszerződések hatályukat veszítik.

Budescu dr. járásbíró nem bocsátott annak bírálatába, hogy a minisztertanácsi jegyzőkönyv jogszereve vagy sem, de ezzel szemben megállapította, hogy a pénzügyminiszterium és a vasut között létrejött szerződés harmadik pontja kimondja, hogy a vasut igazgatóság az épületet a jelenlegi formájában akarja birtokba venni,

ami pedig annyit jelent, hogy az érvényben lévő bérszerződések érintetlenek maradnak és ezért érvénytelenítette a felmondást.

Ezen döntés folytán a Löffler B-palotára nézve új helyzet támadt és a többi bérlő is reméli, hogy a vasutól halasztást kaphat.

Ötezer magyar zarándokolt a fehéregyházi sikra Petőfi Sándor siremlékéhez

Most mult nyolevannyolc esztendeje annak, hogy Petőfi Sándor, a halhatatlan költő, a Sighisoara-Segesvár melletti fehéregyházi sikon elesett. A évforduló alkalmából magyarsága az egykori csataterén kegyelettel hódolt a nagy költő emlékének. Ötezer főnyi tömeg gyűlt össze a siremlék körül. Ott voltak a különböző egyesületek, dalárdák, valamint nagy számban magánosok is. Az ünnepélyt a Sighisoara-segesvári református dalárda karéneke nyitotta meg, amely után Nagy Béla unitárius lelkész mondott megható beszédet a fehéregyházi sikon elesett hőskért. Gyárfás Elemér dr. szenátor mondta az ünnepi beszédet, amelyet a Déli Hírlap tegnapi számában vezető helyen ismertettünk. A nagy lelkesedéssel és mély megértés-

sel fogadott hatásos beszédet ének-
karok és szavalatok követték. A műsor lezajlása után sorra léptek az emlékműhöz virággal a kezükben az egyes intézmények kiküldöttei, hogy lerójják kegyeletüket a nagy költő emléke iránt. Páll Gábor dr. képviselő az Országos Magyar Párt, Voszka István dr. az Országos Magyar Dalosszövetség, Gyárfás Pál a magyar ifjúság koszoruját tette le néhány szó kíséretében. Utánuk még hosszú sora következett a hódolóknak. Megjelent fiával egy közel nyolevanhat esztendő székely aggasztán, aki már negyven év óta az évfordulón mindig gyalog jön el messze falujából és ebben az esztendőben sem maradt el. Fehér virágból álló csokrát könnyezve helyezte el az emlékműre.

Kiselejtezik a politikagyanus műtárgyalat

Göring német birodalmi miniszter-
átiratot intézett Rúst népnevelési miniszterhez, akit felszólít, hogy a múzeumok és egyéb műgyűjtemények tekintetében szigorúan hajtsa végre a Hitler birodalmi vezérkancellár által német Münchenben lefektetett elveket. Ezen utasításnak nemcsak az állami és városi, hanem a magángyűjteményekre is az összes műtárgyakat felülvizsgálják és azokból sokat kiselejteznek. Göring maga fogja meghatározni, hogy a kiselejtett műtárgyakkal mi történjék. Ezek közül a múzeumok vezetői kötelesek azoknak tanfolyamot vezetni és ügyvelők kell arra, hogy a múzeumokban és gyűjteményekben semmiféle olyan tárgy ne legyen, amely a nemzeti szocializálággal ellentétes.

Zivatar jelhőszakadás és hőség váltakozás

Városunkban tegnap délelőtt az idő-
rás derűs volt délután azonban beborult. Délelőtt tíz órakor huszonkét, délután négy órakor pedig huszonhat fok meleg volt. A fővárosban, ahol tegnap sűrű esett, délben huszonegy fok meleg volt, a hőmérő. Az ország számos részén zivatar és eső volt. Galati fölött nagyretű szélvihar vonult el, majd utána a hőszakadásszerű eső zúdult alá. Az esés következtében Galati és Barlad között megszakadt a vasuti összeköttetés, mel a viz sok helyen alámosta a pályát a forgalmat órákon keresztül átszállítási bonyolították le, de az eső megszűnése után újból helyreállott a forgalom. Ors eső volt ezenkívül Buzau és Cernauti környékén is.

Sok helyen kibírhatalan hőség urad-
dik. Chisinauban két nap óta olyan nagy a forróság, amilyen ebben az évben nem volt. Egy Dorbanov Elex nő ember napszúrást kapott és az utcán elszeszessett. A mentők kórházba szállították. Egy asszony, aki Orheiből autóbusszal érkezett Chisinauba, az autóbusból szállva olyan rosszul lett, hogy eszméletét veszítette. A mentők aggasztó állapotban vitték a kórházba.

Várható időjárás a következő husz-
négy órára: Változó felhőzet, a hőmérséklet újból emelkedik, sok helyen eső eső várható lehetséges.

Az igazságügyminiszter szabadságon. Bucarestből jelentik, hogy Carol király Öfelsége utólagos váhagyásának feltételével egy hóna szabadságot engedélyeztek a Sás igazságügyminiszternek, aki szabadságát Karlsbadban fogja eltölteni. Távollétében Cancioen pénzügyminiszter vezeti ideiglenesen az igazságügyminiszteriumot.

A híres orosz tábornok vette át a japánok ellen harcoló kínai hadtest vezetését

Atávokleti háborús viszály Pe-
in és Tiencsin elfoglalásával egy-
tában nem ért véget, sőt a japá-
ok kiméltlen magatartása azt ered-
ezte, hogy a rengeteg kínai biro-
al n egyes tartományainak széthu-
tábornok-kormányzói egységes
tartást vettek fel és alávetik
kat Csang-Kai-Csek köz-
vezetésének. Mig a japánok az
éltalt területeket igyekeznek meg-
ezeni, nehogy hátuk mögött ál-
tűzfészek legyenek, addig a
i csapatok minden oldalról előre
nak abban az irányban, mely-
évpontja Peking, a régi császár-
as.

Tungesauban a kínai esend- őség hirtelen fellázadt a ja- pánok ellen és a helyőrséget körülzártá.

apán hadseregpáncsnokság re-
ket küldött Tungesaubá, de a ki-
ak által szorongatott japán hely-
g nem adott rádióválaszt a kér-
ekre. A japán kormánykörök ki-
ntik, hogy a tungesau lázadást
ng-Szu-Keng tábornok, a ke-
Hoei-tartomány parancsnoká-
k bizalmi embere szította. Csang-
i-Csek tábornoknak sikerült ed-
i magatartása megváltoztatására
ni Hang-Fu-Csu tábornokot is,
azdag San-Tung tartomány kor-
zóját, aki eddig mindig barát-
os érzelmekkel viseltetett a japá-
iránt. Az Osaka Asahi diplomá-
szerkesztője megállapítja, hogy
a Kína és Japán között fenn-
állott diplomáciai kapcsola-
tokat megszakítottaknak kell
tekinteni.

A kínai birodalom egyik kiváló
serege, a 13. hadsereg, amely ta-
ly megállította a japánok Yehoi
adásait, a Pekingtől északra
Kalganba érkezett. Csahar tar-
mányba is több kínai hadosztály
kezett, míg a Tiencsintől száz kiló-
éterre délre fekvő Tsang-Csu váro-
ba kínai katonasággal telt három
mat futott be.

Amennyiben a kínai csapa-
tok folytatják észak felé való
előnyomulásukat, úgy kike-
rülhetlenné válik az újabb
kínai-japán összecsapás.

A japánok sem tétlenek. Koreában
polgári lakosság számára beszűntet-
ék a vasúti közlekedést és egyik ja-
n katonavonát a másik után halad
Peking és Tiencsin irányában. Kínai
orrások szerint a japánok százával
övetik agyon a kínai parasztokat
zon vád miatt, hogy szétrombálták a
Peking-Tiencsin között levő vasu-
tonalat.

Moszkvában most adták ki a hiva-
alos jelentést a tiencsini orosz kon-
zultus ellen elkövetett támadásról.
A kínai esendőség elvonulása után
japán csapatok és orosz fehér önkén-
tesek Ta ki japán őrnagy vezetésé-
alatt megtámadták az orosz konzulá-
tust, amiben segítségükre voltak a

bombákkal és gépfegyverekkel felsze-
relt japán önkéntesek is.

A konzultus egy tisztviselő-
jét megölték, a konzultus
irodait kifosztották és irattá-
rát a japán koncessziós terü-
letre hordták át.

Az orosz kormány ezen események
miatt tiltakozást jelentett be Tokió-
ban és a japán kormányt tette fele-
lőssé az eseményekért, egyben teljes
elégtételt követelt. A moszkvai kor-
mány követeli a bűnösök azonnali le-
tartóztatását és megbüntetését.

Most válik ismeretessé, hogy a ja-
pánok és a franciák között Tiencsin-
ben újabb összeütközés volt. A japá-
nok át akartak menni a Peiho hid-
ján, amit a franciák megakadályoz-
tak, mire a japán csapatok gépfegy-

verekkel kezdték löni a hid francia
őrségét. A franciák erre tankokat
vonultattak fel, melyek visszaverték
a támadókat, miközben több francia
katona megsebesült.

Moszkvai magánjelentések szerint

Blücher szovjetorosz tá-
bornok és vezérkara már
megérkezett Nankingba. Va-
lószínűleg az egyik kínai
hadtest parancsnokságát ve-
szí át és résztvesz a japán-
ellenes harc akciók irányítá-
sában.

A finnországi lapok jelentése szerint
Oroszországból nagy mennyiségben
tank, repülőgép és lőszer szállitmá-
nyok indultak a kínai hadsereg szá-
mára.

A japánok biztatják a fehéroroszokat

Hétfőn japán repülők a nankoj szor-
rosban bombázták az ott levő kínai
csapatokat. A bombák sok áldozatot
szedtek. Ennek ellenére azonban az
utána következő japán gyalogsági tá-
madás eredménytelen maradt és a ki-
naiak tovább megtartották a szorost.

Hivatalos japán jelentés szerint
az eddigi összeütközések sor-
rán a japánok vesztesége két-
száznolevannyole halott és
hét száznyolevan sebesült. A
kínaiak vesztesége legalább
tizszer ennyi.

A japán hadügyminiszterium je-
lentése szerint Szmirnov tiencsini
orosz konzul hétfőn telefonon felhívta
az ottani japán konzult és közölte
vele, hogy az éj folyamán fehéroro-
szok meg akarják támadni a konzulá-
tust.

Az oroszok szerint a fehér-
oroszokat a japánok biztatják.

Hivatalos jelentés szerint Japánnak
semmi tudomása nincsen a tiencsini
orosz konzultus ellen tervezett fehér-
orosz támadásról és ha volna is ilyen
terv, Japánnak semmi köze hozzá.

Nagy aggodalommal kísérik párisi és moszkvai diplomáciai körökben az angol-olasz közeledést

Nemzetközi politikai berkekben
— mint arról már részletesen teg-
nap is beszámoltunk — élénk te-
vékenység folyik ismét a világbé-
ke biztosítására és ennek a törek-
vésnek máris láthatók öröndetes
jelei. Mussolini válasza Chamber-
lain levelére már az angol minisz-
terelnök kezében van. A Times
szerint Mussolini sajnálkozásá-
nak adott kifejezést, hogy az an-
gol-olasz viszonyt egy félreértés
megzavarta és reméli, hogy a ha-
ráti kapcsolatok helyreállítása
teljes mértékben rövidesen bekö-
vetkezik. A Havas-iroda szerint
Mussolinj attól félt, hogy az an-
golkok a Földközi tengeren meg-
támadják Olaszországot és erre
az esetre Németország segítségét
kérte. Azt írta, hogy a német bi-
rodalomnak segítségére kell len-
nie Olaszországnak, mert abban
az esetben, ha Olaszországot le-
győzik, az egyben Németország
legyőzését is jelenti. Az angol tá-
madást azonban meg lehet előzni,
ha Németország haladéktalanul
kijelenti, hogy kész Olaszország-
nak segítségére lenni. Erről a le-

vélről az angol kormány tudomást
szerzett és így történt, hogy
Chamberlain levelet irt Mussoli-
ninek, aki most válaszolt. Ez a
levélváltás nagyban hozzájárult
a helyzet tisztázásához.

Chamberlain angol miniszter-
elnök, aki szombaton Skóciába
utazott, hétfőn csak azért tért
vissza a fővárosba, hogy átvegye
Mussolini levelét. Miután ezt
megtette, azonnal visszatért Skó-
ciába. A Daily Telegraph szerint
Chamberlain most már minden-
kép elhatározta, hogy az Anglia
és Olaszország közti összes ellen-
tétet elsimítja és ezzel a négy-
hatalmi megállapodást lehetővé
teszi. Az angol sajtó ezek után
bizonyosra veszi, hogy Eden an-
gol külügyminiszter augusztus
végén, vagy pedig szeptember
elején Rómába utazik.

Az angol-olasz közeledést Pá-
risban és Moszkvában nagy ag-
godalommal kísérik. Az aggota-
lom onnan származik, mert attól
tartanak, hogy az angol-olasz ki-
békülés kiszorítja Moszkvát az
európai politikából.



Tűzvész okozott egy kisleány

A vlacamegyei Gaujani község-
ben veszedelmes tűz pusztított, amely ti-
zennegy gazdálkodó házat és gazdasági
épületeit elhamvasztotta. A kár megha-
ladja a félmillió leit. A tüzet egy hét
éves gyermek vigyázatlansága okozta.
Amikor látta, hogy a tűz milyen mérete-
ket öltött, félelmében elbujt az egyik épü-
let mellékhelyiségébe, ahol szénén égett.
A Craiova közelében levő Periforu kö-
zség határában a tűz elpusztította 350
hektár szántóföld buza és rozstermesét. A
tűz következtében nyolevan földműves
károsodott. A termést Casota Gheorghe
községbeli gazda gyújtotta fel, mert
igy akart Stanescu Ion lelkesen bosz-
szut állni. A kár több mint két millió lei
és ebből csak igen kevés térül meg bizto-
sítás utján.

Lekerült a palesztinai kérdés a napirendről

Palesztina felosztásának kérdése
élénken foglalkoztatja a világ közvéle-
ményét. Genfben a Népszövetség mandá-
tumbizottsága már napok óta foglalko-
zik az angol palesztinai bizottság jelenté-
sével és az ország felosztására vonatko-
zó javaslatával. A mandátumbizottság
tegnapi ülésén ezzel kapcsolatosan heves
vitára került a sor. Ormsby Gore an-
gol gyarmatügyi miniszter nagy beszédét
után Palesztina felosztásának javaslatát
egyelőre levették a napirendről. Elhatá-
rozták, hogy a legközelebbi üléseken fog-
lalkoznak az angol kormány jelentésével,
amely az angoloknak 1935-ben és 1936-ban
Palesztinában folytatott tevékenységéről
és politikájáról számol be.

Zürichben tegnap kezdődött meg a hu-
szadik cionista világkongresszus. Min-
denféle nagy érdeklődéssel várják ennek
tanácskozásait, mert a kongresszus lesz
hivatott a világ zsidóságának a palesztina
kérdésben való hivatalos álláspontját
leszögezni. A világkongresszuson ötven
európai és tengerentúli ország ötszáz dele-
gátusa vesz részt. A megnyitói ülésre
meghívták a diplomatákat, az ismert
politikásokat, valamint a különböző
nemzetközi szervezetek és testületek kép-
viselőit is.

Orsován

2100 m² területen, 16 év óta fennálló és jó
megélhetést nyújtó hajó-, gép- és kazán
javítóműhely, gépekkel felszerelve, nyug-
díjba vonulás miatt szabad kézből eladó.
Allandó munkákat végez a M. F. T. R. és
C. I. D. hajótársaságoknak, textilgyár-
nak, stb. Cim a kiadóban.

Hirek

Patikák éjjeli szolgálata

SZERDAN, AUGUSZTUS 4-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben az Unirii-téren levő Weisz-gyógyszertár.

Az II. kerületben a Maresal Joffre-utcában levő Schul-gyógyszertár.

Az III. kerületben a Carol-uton levő Keller-gyógyszertár.

Az IV. kerületben a Bratianu-utcában levő Diana-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratellian Panajoth Ernő gyógyszerára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Iskolanap

rendezését vállalta magára a Magyar Nőegylet, harmincnégy különböző magyar egyesület és szervezet bevonásával. A rendezésért erre a munkára a bányási magyar felekezeti iskolák szomorú anyagi helyzete bírta rá, amelyről a sajtó útján megdöbbentő adatok kerültek nyilvánosságra. Annak a felismerése, hogy a magyar tannyelvű felekezeti iskolákat a magyar társadalomnak fenn kell tartania, sőt esetleg gyarapítania is, vetette fel az iskolaalap rendezésének gondolatát.

Példát szolgáltat erre Bucuresti és Brasov-Brassó magyarsága, amely már évek óta minden esztendőben megrendezi — és pedig mindenkor szép eredményen — az iskolanapot. Egy ilyen iskolanapon való részvétel a magyarság egyedei számára nem jelent nagy áldozatot, azonban a sok kicsiny áldozat hatalmas összeggé tevődhetik össze. Nem szabad a magyarságnak elfelednie, hogy nemcsak szegény iskolások támogatásáról is szó van. Sok szegény magyar tanuló van, akinek nem telik hazulról tandíjra, tanzszerre, de igen sok esetben még ruhára sem. Ki támogassa a magyar iskolákat és a szegény magyar tanulókat, ha nem a magyarság? Minden nemzet annyit ér, ahány iskolája van, mert az iskola nemcsak a jelent, hanem fokozottabb mértékben a jövőt is jelenti. Ha meg akarjuk tartani magyarságunkat, magyar kultúránkat, magyar anyanyelvünket, akkor meg kell tartanunk iskoláinkat és lehetővé kell tennünk, hogy azokba minél több magyar gyermek járhasson.

Az iskolanapot nagyszabású népnüppély formájában a második kerületi Katolikus Ifjúsági Egyesület nagy nyári kerthelyiségében a Tigrului-utca 7 szám alatt augusztus 15-én rendezik meg. Az iskolanapra elvárják nemcsak a város, hanem a környékbeli falvak magyarságát is minél nagyobb tömegekben. Hálásan veszik, ha egy város, mint pedig a falvak magyarsága minél nagyobb mennyiségben boosát a rendezőség rendelkezésére élteti, italt és más tárgyat, amelyek értékesítése ugyancsak gyarapítja majd az iskolaalap bevételeit. Az iskolanapi népnüppély, amely a mostani nyár egyik legkedvesebb nyári szórakozási alkalmává lesz, már délután kezdődik és este váncmulatsággal folytatódik. A beléptidij mindössze tíz lei lesz személyenként és pedig azért, hogy a magyarság legszegényebbjai is ott lehessenek és csekély áldozatukkal hozzájárulhassanak a nagy ügyhöz.

A Magyar Nőegylet úgy a maga, mint pedig az összes helybeli magyar egyesületek, dalárdák, alakulatok és szervezetek nevében kéri a magyarságot, hogy osztálykülönbség nélkül megértéssel és szeretettel karolja fel az iskolanap gondolatát. Mindenkinek népe iránti kötelessége, hogy a jövő magyar nemzedék iskoláztatási lehetőségének fejlesztéséhez a maga erejéhez mérten hozzájáruljon.

— Végleg betiltott lap. A Central című fővárosi lap megjelenését a belügyminiszterium véglegesen fel függesztette.

Belebetegedett a vörös főparancsnok a végnélküli letartóztatásokba

Kun Béla, a volt magyarországi kommunista diktátor, — mint tegnap jelentettük — végleg kegyvesztett lett Stalin előtt. Befeliasos hivatalától elmozdították és kénytelen volt könyvelőnek menni egy kis moszkvai könyvtárba. Azonba ott sem maradhatott sokáig, mert az orosz állami titkos rendőrség letartóztatta. A letartóztatásról szóló hírt jólirformált körök is megerősítik.

Szovjetországban az elégedetlenség minden néprétegben igen nagy a mostani viszonyokkal. Orel városban leleplezték egy vallási szervezkedést, amelynek ellenforradalmi célkitűzései voltak. Az összeesküvés harminc vezetőjét letartóztatták. Ezek között van Innocentie Nisifor püspök és tizenkét pap is. Az istentelenek lapja azt írja, hogy az összeesküvés célja volt a szovjetrendszer megdöntése.

A tisztogatási munka, amelyet Stalin elrendelt, tovább folyik. Patrunczkij tábornokot, az ukránok

képviselőjét a külügyi népbiztosságban, valamint fiát, az ukrán központi bizottság elnökét, agyonlőtték. Ujabb letartóztatták Orlov admirálist, Kamirin tábornokot, Krylenko ezredest, Viktorov tengernagyot és több más magasrangú kommuniszapárti tisztviselőt. A letartóztatottak közül sokan a különböző népbiztosságokban dolgoztak.

Voroszilov marsall, a vörös hadsereg fővezére, beteget jelentett. Hir szerint Voroszilovnak politikai betegsége van, mert így akar kitérni az elől, hogy végrehajtja Stalin újabb letartóztatási utasításait. Helyette most ezt a munkát Alexejev és Nikolajev tábornokok végzik, akik vak eszközei Stalinnak. Moszkvában eljárást indítottak Galikin ellen, aki Fehávorosországnak egy nagy moziállalat vezetője volt. Azzal vádolják, hogy egy államellenes zsidó szövetség számára csinált propagandát. Államellenes üzelmei miatt letartóztatták.

A PARLAMENT RENDKIVÜLI ÜLÉS-SZAKA. Saveanu kamarai elnök tegnap hosszasan tanácskozott Tatarescu miniszterelnökkel. Ezzel kapcsolatban olyan hírek kerültek nyilvánosságra, hogy még nem történt döntés a parlament rendkívüli ülészaka tárgyában. Néhány nap múlva határoznak majd, vajjon összehívják-e a parlamentet rendkívüli ülészakra, vagy sem.

— Maniu válaszol a támadásokra. Fővárosi politikai körök értesülése szerint Maniu Iuliu hívei a napokban nagyszabású tanácskozásra ülnek össze. Sovata-Szovátán. A volt miniszterelnök valószínűleg ezen alkalommal válaszol azokra a támadásokra, amelyek külföldi tartózkodása idejében érték, egyben beszámol külföldi útja során nyert benyomásairól.

Sztrájk a textiliparban. Montrealból jelentik, hogy a textiliparban sztrájk tört ki, amelyben 10.000 munkás vesz részt. A sztrájkot a katolikus munkásszervezetek szervezték meg és követeléseik a következők: A munkásszervezkedést a munkaadók ismerjék el, a munkaórákat szállítsák le és a fizetéseket emeljék.

— Angol vendégek Bucurestiben. Nyolcvan főnyi angol tanulmányi csoport érkezett tegnap a fővárosba. Az angol vendégek tanárok és egyetemi hallgatók, akiknek Berhang Ferenc tanár a vezetőjük. Az angol vendégeket Donescu főpolgármester fogadta.

* **Konyhaberendezési tárgyak, acélárak, lakás-disztárgyak,** valamint különböző vasárak olcsón kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében. Timisoara, I. kerület.

— **Főszolgabíró beiktatása.** Lipova-Lippán ünnepélyes keretek között iktatták be hivatalába Popovici Epimandona új járási főszolgabíró. A beiktatáson megjelent Nistor Dimitrie dr. vármegyei prefektus, Tieran Emil dr. vármegyei főjegyző és számos más előkelőség. A beiktatás a görög keleti templomban tartott istentisztelet után a városháza dísztermében ment végre. Délben kétszázötven terítékes közebed volt, amelyen az első felköszöntőt Nistor Dimitrie dr. prefektus mondotta a királynak. Beszéltek még Siebig Frigyes pápai kamarás, római katolikus plébános, Deban görög keleti román lelkész, Elekes Gyula református lelkész, Ilitescu Danila tanfelügyelő és mások.

— **Elhízott egyéneknek** reggelenként éhgyomorral egy-két pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet a bélműködést hathatósan előmozdítja, az anyagcserét tetemesen élénkíti, a zsírmennyiséget megfelelően lepasztja és a testet könnyeddé teszi. Az orvosok ajánlják.

— **Az új egyiptomi kormány.** Kairóból jelentik, hogy a múlt héten megkoronázott Faruk király aláírta az új kormány kinevezését. A miniszterelnök Naha az pasa, aki egyúttal belügyminiszter is. Külügyminiszter Haghalt Wasepha. Valamennyi miniszter tagja a nacionalista pártnak.

A rendőrség beavatkozott a németországi katolikusok tanácskozásába. Aachenben most ért véget a németországi katolikusok több napi kongresszusa. A tanácskozások befejezése után a kongresszus irodájában megjelent a rendőrség és házkutatást tartott. Ezen alkalommal lefoglalták a kongresszus résztvevőinek névsorát.

A megmérgezett föld

A Rockefeller-intézet megállapította, hogy Dakotában egy több mint száz négyzetkilométer nagyságú terület valójában meg van mérgeve. A földben mérgező anyagok vannak, amelyek mérgezik a növényzetet, az eréket és állatokat és mivel ez ennyire bajt okoz, semmiképpen nem lehet védekezni. Dakota állam elhatározta, hogy a lakosságot a megmérgezett területről kitelepíti.

MOZGOLÓDUNK UJBIK AZ ORSZÁG NÁCIK. Ausztriában újabb ismét szigorúan kezdenek eljárni a nemzeti szocialistákkal szemben. Salzburgban szétvonták a nemzeti szocialisták tartózkodó lakóházát, mert titokban rohamosztagok kitűzték. A breslauer német daloskóról visszaverték osztrák daloskórtól mennyiségű nemzeti szocialista tanulmánytáványt koboztak el.

— **A bünyügyi osztály főnöke** hivatalban, Luputi Andrei komiszarus, a helyi rendőrség bünyügyi osztályának főnöke, nyári szabadságáról visszajött és ismét átvette hivatala vezetését.

— **Teljes elégtételt kapott Lugoj** város vezetősége. Lugoj-Lugos városnak vezetősége ellen nemrég feljelentettek, hogy az egyik tisztviselő okiratokat elmulajdonított és visszacsukta követelt el. Ebben az ügyben mitrescu Alexandru közigazgatási vezérfelügyelő Lugoj-Lugoson járt, vizsgálatot tartott és az ügyességi biztositásos lépést. A közigazgatási zérfelügyelő megállapította, hogy a jelentés alaptalan és a város ügykezelésében teljesen rendben folyik. A vezérfelügyelő elismerését fejezte ki Biraescu Alexandru dr. polgármesternek.

— **Fellázadtak az örültek.** Strassamban a bolydá nyolcvan lakója tegnap délelőtt fellázadt. Az elmebetegok tengeri kezdtek és minden berendezést szétörték. Az apolók teljesen tehetetlenek a pusztítást és csak arra ügyelnek, nehogy az örültek közül valamelyik elszökjék. Mire az örjögök az intézményt mindent tönkretettek, csendőrök jelent meg, akik az elmebáborodottakat egy után lefogták és ártalmatlanná tették. A bolydában okozott kár igen nagy.

— **A vonat elé vetette magát.** A vasúti állomáson tegnap a vonat elé vetette magát egy fiatal ember, akit a kocsihalálra roncsolnak. Az iratok alapján megállapították, hogy Ilina Ion húszéves, egy éves szabósegéddel azonos. Tette okát nem ismerik.

— **Orvosok sztrájkja.** Párisból jelentik, hogy a sajnáamegyei orvosok sztrájkba léptek, mert miniszteri rendelet kötelezte a betegpénztári betegek ingyenes megvizsgálására. A sztrájk tovább tart, attól lehet tartani, hogy még nagyobb arányokat fog ölteni.

* **J. E. Neale: Angliai Erzsébet.** A legújabb történelmi műveket olvasókat vitatott, izgalmas és eredeti alkotás, mint Erzsébet királynő, VIII. Henrik lánya, a nagy angol világbíró, a világhíres igazgi megalapítója, Neale, a kiváló történélemtudós, mély szakértelemmel nagy lélek és történelmekutató erővel tá meg a nagy angol királynő történetét a körülötte lejátszódó izgalmas eseményeket, Stuart Mária tragédiáját, a hatalmas angol főurak egymással való viselkedését. Előadása mindvégig eleven, történelmi adatok tárházában bővelkedő. Salgó Ernő fordítása hűen adja vissza Neale plasztikus stílusát. J. E. Neale Angliai Erzsébet c. könyve megjelent Athenaeum életregény-sorozatában, árta 152.— lei, kötve 178.— lei, mint könyvkereskedésben, vagy Le page Cluj.

1937. LIPCSEI ŐSZIVÁSÁR

Augusztus 29-től

szeptember 2-ig

60% utazási kedvezmény

a német birodalmi vasutakon



Felvilágosítást

nyújt

ANGERBAUER JENO, tb. képviselő, Timisoara I., Str. Gen. Praporgescu 2. Telefon 70

Leipzigier Messamt (Leipzig) Deutschland

Butorvásárlás

előtt okvetlen tekintse meg Timisoara legnagyobb butoráruházát

Coop. „Construcția și Mobila Modernă” (volt ECKER)

IV., Bulv. Berthelot 14 sz. Telefon 5-1

A tulzott növédelem egy tartásdíj miatt indított polgári perben nem használ a nőknek

A magyar kuriának meglepő, új döntése élénk vitára szolgált most okot a magyar jogásztársadalomban és a házasulandók között is. Maga a pereset a következő volt:

Egy budapesti gyáros — jogos okkal vagy anélkül — kiutasította feleségét házából. Az asszony erre tartásdíjper indított. A gyáros így érvelt:

— Még akkor sem járna tartásdíj a feleségemnek, ha én lennék az oka a különülésnek, mert házasságkötésünk előtt feleségemmel házassági szerződést kötöttünk, amelyben ő már előre lemondott tartásdíjgyényéről.

A férj be is csatolta a vonatkozó közjegyzői okiratot.

A kuria a férjet a szerződés ellenére is tartásdíj fizetésére kötelezte. Az indoklás kimondja, hogy a nő-tartás a férjnek a házasságból folyó kötelezettségen alapszik, arról tehát lemondani nem lehet. A közjegyzői szerződés idevonatkozó része semmi.

A kuria álláspontja szerint a nő-tartásról való előzetes lemondás turpis causa, erkölostelen, vesélyezteteti a házasság gazdasági jellegét.

A kuriái döntés nyomán azonnal megindult a vita, amelynek során általában az a vélemény alakult ki, hogy a kuriának tulzott növédelmi álláspontja csak látszólag védi meg a nőket, mert ezután a házasságok száma érhetően csökkenni fog, hiszen a férfiak jobban megfontolják majd a döntő lépést. Sok olyan házasság jött eddig létre, amelyekben a házasulandók együttélése nem volt cél: különösen a házasságelötti viszonyok és törvénytelen gyermekek eseteiben. Ezek a házasságok a jövőben nem lesznek megköthetők s így a kuria tulzott növédelmével alappában nem használ a nőknek. A feltűnő döntés után a házassági statisztika szomorú elváltozása esedékes.

— Elpusztult egy főváros. Uj-Guineán néhány hét előtt földrengéssel járó nagy vulkánkitörés volt, amelynek részleteiről csak most érkeznek hírek. Rabaul, Uj-Guinea fővárosa teljesen elpusztult, mert amit belőle a láva megkimélt, azt tönkretette a földrengés. A halálos áldozatok számát hivatalosan négyszázra teszik.

— Zilahy Irén is orvosférjét kapott. Zilahy Irén ismert operettprimadonna és filmszínésznő, aki annak idején színi pályáját Timisoara-Temesvárott és Aradon kezdte, tegnap Budapesten házasságot kötött Benedek László dr. egyetemi tanárral, az ismert elmeorvossal.

— Olaszellenes agitáció. A Dodekaneszos szigeteken, amelyek egy része olasz uralom alatt áll, nagy olaszellenes agitációt lepleztek le. Az olasz hatóságok Kalynos, Leros és Patmos szigeteken számos egyént tartóztatnak le kémkedés miatt.

— Örült ember meggyilkolta három gyermekét. A lengyelországi Jaspó faluban Gajevszki munkás hirtelen támadt örületében fejszével agyonverte három gyermekét, akik közül a legidősebb hat éves, a legfiatalabb hat hónapos volt, azután pedig súlyosan megsebesítette feleségét és szomszédjának öt esztendőes gyermekét. Az örült embert csak nevezlen sikerült megfékezni és kórházba szállítani.

— Különös baleset. Bécsből jelentik, hogy Karinthia egyik falujában különös szerencsétlenség történt. Nagy szélvihar támadt, amelynek folyamán a magas feszültségű áramvezeték leszakadt és egy kilenc éves kislányra esett. A lányka, aki kezénél fogva vezette kisöccsét, azonnal meghalt. A fiúnak csodálatosképpen semmi baja nem történt.

— Ég az erdő. Algírban Letourneur kormányzósgában július 28-án nagy erdőtüz támadt, amelyet eddig nem sikerült eloltani. A tűz, amely eddig hétezer hektárnyi területű erdőt hamvasztott el, napról napra nagyobb kiterjedésű lesz. A lángekban számos farm és szőlőültetvény is áldozatul esett. A kár igen nagy.

— Valótlan hír egy épülő dunai hidról. A miniszterelnökségi sajtóiroda cáfolja egyes külföldi lapoknak azt a híret, hogy a román és lengyel külügyminiszterek legutóbbi találkozására alkalmával megállapodás történt volna egy Giurgiu mellett építendő dunai hidra vonatkozólag. Ez a hír, amelyet a Dimineața című lap is átvett, teljesen valótlan. A román és lengyel kormányok között sem a varsoji látogatás alkalmával, sem pedig máskor nem került szóba ez a kérdés.

— Zsivkovics és pártja eljátszotta szerepét. A Zagrában megjelenő Dnevnik című lap, amely a felosztástól horvát pártot vezető szociális, beható cikkben foglalkozik a jelenlegi jugoszláviai politikai helyzettel. A lap rokonszenven ír a jelenlegi kormányról és elítéli az ellenzék magatartását, amely a politikai harcokba igyekszik bevonni az egyházat. Hangsúlyozza a lap, hogy Zsivkovics és pártja teljesen eljátszotta szerepét és nincsen semmi reménye a visszatérésre. Végül kijelenti a lap, hogy a diktatura visszatérése elleni harcot állandóan napirenden tartja.

— A meredek utról lefordult autóbusz. Iztambulban egy személyszállító autóbusz lefordult az egyik meredek utról és összetört. Hat utas azonnal meghalt, három pedig megsebesült.

* Kodolányi János: Boldog Margit. Boldog Margit, IV. Béla király leánya a magyar középkor legvonzóbb, legmegragadóbb nőalakja. A margitszigeti kolostor fenéséges esőndjében, látomásokban és elmélyülésekben eltöltött élete nagykészségű tollal és kiváló lélekbrázoló művészetet kíván. Páratlan a beleérzés, amelyvel Kodolányi az Istent kereső Margitot meglátja. Ez a regény Kodolányi írói pályájának egyik fontos állomása, s a kiváló írónak egyik legremekebb, legmélyebb, tehetségét legjobban reprezentáló alkotása. Kodolányi János: Boldog Margit című műve megjelent az Athenaeum kiadásában, 270 lapon, könyvnapra ára volt: füzve 105.— lei, kötve 132.— lei, rendezés ára füzve 132.— lei, kötve 158.— lei, minden könyvkereskedésben, vagy Le-pagenál Cluj.

Kerékpárok

(biciklik)

Opel, NSU, Göricke, Steyr, olcsó áron és nagyon előnyös kényelmes részletfizetésre.

Fényképezőgépek és hozzávalók

Agfa, Zeiss és Voigtlander részletfizetésekre is.

Football-labdák

legolcsóbban csakis

J. Barbier cégnél
JIMBOLIA-Zsombolya.

Kenyérgondok

bántják a német birodalmi kormányt. Kiadták a rendeletet, hogy a kenyérral takarékoskodni kell és minél kevesebbet szabad csak belőle fogyasztani. Mivel pedig a friss kenyérből az emberek rendszeresen többet esznek, a pékek szigorú rendeletet kaptak, hogy ezentul a friss kenyeret nem szabad forgalomba hozni. A péküzletekben ezentul csak másodnapos kenyeret lehet árusítani.

— Robbanás egy petróleumforrásnál. Anatóliában az egyik petróleumforrásnál nagy robbanás történt, amelynek következtében tűz támadt. Tizenkét ember meghalt, tíz ember eltűnt, tizenhat személy pedig súlyosan megsebesült.

— Árvíz rémes pusztítása. Manillai jelentés szerint Lucón szigetén óriási árvíz pusztított, amely tönkretette a mezőket és igen sok házat romba döntött. Tizenegy ember életét veszítette.

— Bátor pilóták kitüntetése. Azok az orosz pilóták, akik az északi sark fölött orosz földről Sanfrancizkóba repültek, magas kitüntetésben részesültek. Cikalovot ezredessé, Beidukovot pedig őrnaggyá nevezték ki. Beliakov pedig megkapta a hadosztályi ménnök rangfokozatát.

— Eltűnt utasszállító vízrepülőgép. A délamerikai Panamából jelentik, hogy egy vízrepülőgép, amelynek fedélzetén tizenegy utas és három pilóta volt, a délamerikai partvidéken eltűnt. Huszonkét tengerészeti repülő indult keresésére.

— Saruga Dezső új üzlete. Saruga Dezső, a régi közbeszült Saruga vendéglős dinasztia tagja, aki harminc évet meghaladó idő óta működik már a vendéglős szakmában, megvette a IV. kerületi Corso-buffét és éttermet, amelyet átalakítva és modernizálva szombaton, augusztus hetedikén nyit meg. Saruga Dezső mint kipróbált szakember bizonyára megtalálja a módot, hogy a közönség igényeit minden tekintetben kielégítse. Kitiűnő meleg és hideg ételekről és italokról gondoskodik, amelyeket szolid, polgári áron nyújt a közönségnek. Ezenkívül figyelmes kiszolgálásról biztosítja vendégeit. Saruga Dezső városvezető ismerik és ezért biznyosra vehető, hogy a közönség támogatni fogja új vállalkozását szívesen keresi majd fel a Corso buffét és éttermet.

ette írói honoráriumuma

A stuttgarti Cotta Verlag régi zleti könyveiben érdekes bejegyzésre bukkantak. Az egyik lapon gyanis megtalálták a kimutatást arról, hogy milyen összegeket fizetett ki a kiadóvállalat Johann Wolfgang Goethe öccsellenciájának 1759-től 1832-ig. A kifizetett öi honoráriumok összege aranyárkára átszámítva, nem kevesebb, mint négyszázezer márkát tesz ki, mi tekintettel arra, hogy Goethe még miniszteri fizetése is volt, még tekintélyes jövedelemnek mondható.

— **ELTÁRSÁG MA ELUTAZIK JUGOSLÁVIÁBÓL.** A Gazeta című fővárosi közlönye szerint Carol király is ma elutazik Jugoszláviából és ott három nappal később visszatér az országba. Az első két napon át Jugoszláviában déle volt Pál kormányzóhercegnek, majd délután pedig Marioara jugoszláv királynéhoz utazott. A kormány tegnap értekezletet tartottak, amelyen megbeszéltek az uralkodó fogadtatási programját. A kormány rendkívüli ülést tartott, amelyen a fogadtatást készít elő. A király valószínűleg miniszterelnök lesz, csak akkor fog sor kerülni, ha a Tatarscu miniszterelnök királyi látogatón volt.

— **Árszármazásu újságíró előléptetés.** A budapesti rádióban, Mérei Viktorné Timisoara-temesvári származású fiát, a budapesti újságíró tegnap délelőtt a rádióban Hírlapi kacsák és más című előadást tartott. Előadásában számos mulatságos hírlapi kacsát ismertett. Rámutatott, hogy ezek tulajdonképpen sohasem voltak hírvesszők, hanem a könyvekben és a sajtóban ott élőkönél az idők szolgálatában.

— **Tiszemita tüntetések Németországban.** Németország több városában tiszemita kilengések voltak. Bentzenburg, Ratibor és más szilészi városokban július 29-ről 30-ra virradó éjjelen számos mulatságos hírlapi kacsát ismertett. Rámutatott, hogy ezek tulajdonképpen sohasem voltak hírvesszők, hanem a könyvekben és a sajtóban ott élőkönél az idők szolgálatában.

— **Zala György szobrász temetése.** Pécsen az iparművészeti múzeumban az előző évből tegnap temették el szombaton elhunyt Zala György szobrászművészt. A temetésen megjelentek az összes művészi szervezetek képviselői, valamint nagyszámú közönség. A magyar kormány nevében elhunyt művészt Szily Kálmán kultuszminiszteri államtitkár vezényelték ki.

Shakespeare nyugalomban

Nyugalomba vonult Shakespeare. Nem a „nagy” Vilmos, hanem csak egyik névrokona, aki negyvenegy évesen keresztül a londoni Scotland Yard fényképésze volt. A hetvenhét éves fényképész szolgálati működése alatt pontosan két millió 712.465 fényképet készített a Scotland Yardra előállított gonosztevőkről. Shakespeare Fred tréfás ember volt és világhírű neve miatt sok humoros epizód fordult elő életében. A kedélyes fényképész pontos statisztikát vezetett az általa lefotografált bűnözőkről, akiket mindig felkérte, hogy barátságos arcot vágjanak, de ezt ritkán érte el.

Augusztus hó 15-én, szombaton délután és este

ISKOLANAP

II., Strada Tigruului 7
Belépődíj 10 lei ::

— Magyar műsoros táncmulatság. A Lugoj-lugosi Magyar Párt ifjúsági tagozata augusztus 15-én délután hat órai kezdettel műsorral egybekötött táncmulatságot rendez a Lugoj-lugosi Magyar Otthonban. A műsor keretében zongora, hegedű és gordonka szólók, énekszámok, Haesek és Sajó-tréfák és egy vidám jelenet szórakoztatja majd a közönséget. Műsor után tánc lesz. A műsoros táncmulatságra a közönséget ezúton is meghívják.

— Nehéz székelésben szenvedők, különösen akiknek fájdalmas végbélbajok — mint aranyér, repedés, előesés, polipus, sipoly, szűkület — teszik az életet kellemetlenné, igyanak reggel és este negyed pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. Az orvosok ajánlják.

— Szíven lőtte magát egy tanár. Speck Imre harmincegy éves Jimbolia-zsombolyai tanár tegnap délelőtt öngyilkosságot követett el. A fiatal tanár lakásán revolverrel szíven lőtte magát és nyomban meghalt. Búcsulevelet hagyott hátra, amelyben azt írja, hogy nem tud feleségétől különváltan élni és ezért lett öngyilkos.

* Dr. Ornstein bőr- és nemibajok, urológia szakorvosa szabadságáról visszatért és ismét rendel: 10—11-ig, 5—1/2-ig (vasárnap kivételével). Ultrarövidhullámkezelés. I. ker., Bul. Ferdinand 8 (Széchenyi-ház). Telefon 13-11.

Városunkban is lesz fiókja az országos jellegű fővárosi központi zálogháznak

(BALKAN PRESS). Néhány nappal ezelőtt újra megnyílt a bucarestij központi zálogház. Ez az intézmény állami jellegűt kapott azáltal, hogy a pénzügyminiszter M. G. Constantinescu közgazdasági és pénzügyi szakembert nevezte ki a kiszélesített hatáskörű országos zálogház vezérigazgatójává. Ebből az alkalomból fölkerestük Constantinescu vezérigazgatót, aki miután végigvezetett a hatalmas modern palota különböző osztályain, a raktártermekben, páncélozott pénztárfülkékén a következő bizakodó nyilatkozatot tette a magyar sajtó képviselőjének:

— Valóban hézagpótló intézménnyé alakult az országos zálogkölesön-pénztár, amely anyagilag megszorult magánosoknak értéktárgyaira, vagy egyéb ingóságaira négyesfél százalékos évi kamatra ad teljesen altruista alapon, három havi lejáratú kölcsönöket, amelyeket háromszor egymásután hosszabbíthat meg az adós. Legfontosabb újítása lesz azonban a zálogház működésének az önkéntes árverési csarnok felállítására, amely eddig ismeretlen intézmény volt Romániában, de a külföldön, Párisban, Bécsben, Budapesten nagyszerűen bevált. Bárki elárvereztetheti az állami közegek felügyelete alatt folyó aukciókon kiállított műtárgyait és értékeit. Az árverések ilyenképpen a legnagyobb nyilvánosság érdeklődésére tarthatnak szót és az önkéntes árverezőknek a legkedvezőbb vételárakat biztosíthatják. Ezentul a bíróságok által

elrendelt árveréseket is az állami zálogházak közbenjárásával tartjuk meg, ami által sikerülni fog távolítani az árverésektől az árverési hiénák lelkiismeretlen hadát, akik eddig az árverések egyedüli haszonlesői voltak.

— Fontos újításként vezetjük be mindenféle kereskedelmi árukra, ipari fegyvertárgyokra és mezőgazdasági terményekre való kölcsönnyújtást. Az így elzálogosított árukat és terményeket a zálogkölesön ideje alatt is eladhatja az adós, aki ilyen esetekben zálogcédula helyett forma szerinti záloglevelet kap, amelyet az intézet zsírál.

— Tekintettel arra, hogy az ország nagyobb városai eddig nélkülözték az állami zálogház intézményét, komoly közgazdasági jelentősége lesz a különböző nagyobb városokban föllálandító fiókjainknek. Erdélyben Clujon-Kolozsvárott, Timisoarán-Temesvárott, Oradeán-Nagyváradon, Brasovban-Brassóban, Aradon és Satumaren-Szatmáron állítunk föl zálogházi fiókokat, amelyek éppen olyan hatáskörrel és feltételek mellett fognak működni, mint a fővárosi központi zálogpénztár.

— Amint láthatja — fejezte be nyilatkozatát Constantinescu vezérigazgató — a központi zálogház intézménye ezentul országos lesz és szociális szellemmel telt működése jelentékeny szerepet biztosít számára az ország gazdasági életében.

M. G. Constantinescu vezérigazgató, aki

azelőtt újságíró volt, ezekkel a zavarkal búcsúzik a magyar újságírókól — Ma inkább, mint valaha, pótlatlan ez az intézmény, hiszen minden ember megismerkedik legalább egyszer a zálogházi kölcsön galmával.

Dentist M. Göz

külföldi utazásról hazatért és újból fogad L. Strada Pa. 2. Telefon 10—95.

Mozi

Amikor a revüztár még nyomorgott. Az egyik hollywoodi filmgyár sablonos ke érdekes kimutatást készített a híres filmstárok életéről és karrrieréről. Ebben a kimutatásban szerepel Powell, Amerika legragyogóbb revüztárja is, aki mint egy hatodrangos táncosnője kezdte szereplését. Powell sokat nyomorgott, mert hatása csupán két dollár volt. Csakhamar köszönheti, hogy nem halt éhen, mert vendégei borraivalókat juttatnak neki és ő el is fogadta, hiszen nagysége volt a pénzre. Az egyik nap után felfedezték és csakhamar a közönség közé jutott. Lentről kezdte pályáját Janet Gaynor is, aki egy cipőüzlet volt elarusító, de végül is kiderült üzletből, mert mindig elkésett. Ez volt szerencséje.

MOZIK MŰSORA

Szerda, augusztus 4.

Apolló-mozi: Urak és inasok.

Capitol-mozi: A kis herceg.

Tivoli-mozi: Az ártatlan angyal.

Az ellopott főnyeremény

A DÉLI HIRLAP eredeti regénye
Iria Félegyházi András

46

— Mit árultam el, — pattogott Mynheer — mit árultam el? Semmit nem árultam el. Ellenben a te szavaid mutatják, hogy van valami elárulni való.

— Mi az? — kérdezte Sárka és Pista egyszerre.

— Az, hogy Julianna rövidesen férjhez megy!

— Nagyszerű, — örvendeztek azok — gratulálunk.

— És jobbról-balról ölelgették a piruló leányt.

De Mynheer közbeszólt:

— Hohó, gyerekek! Azt mondtam, hogy férjhez megy Julianna, de hozzá kell tennem, csak akkor, ha Pista abba beleegyezik.

— Ó, az apának kell elsősorban beleegyezni és én úgy látom, hogy már bele is egyeztet. Én természetesen egy szóval sem leszek ellene.

— No, nem lehet tudni, — szólt komolyan a Mynheer.

Ugyanakkor Julianna aggódalommal tekintett a bátyjára.

— Nem értem, — motyogta Bodonyi.

— Majd megértjük veled mindjárt, de előbb hadd rázzuk le magunkról az ut porát.

Elfoglalták szobáikat, megfürdtek és átöltöztek.

Egyelőre azonban csak a Mynheer mutatkozott.

Julianna a szobájában maradt.

— Édes fiam, — kezdte Mynheer Van Looken nagyon komoly hangon — fontos beszédem van veled Julián-

na ügyében. Mindjárt tisztában leszel vele, hogy neked kell döntened, beleegyezel-e a hugod házasságába. Figyelj ide.

— És Mynheer Van Looken beszélni kezdett.

Elmondta, hogy Bodonyiéknek Surababájól való elutazása után mintegy fél esztendővel egy rokonszenves fiatalember bukkant fel ott. A fiatalember társaságban megismerkedett Juliannával és csakhamar vendége lett házuknak. Ennek a fiatalembernek a neve...

Mynheer itt szünetet tartott, azután kimondta:

— Illésházi-Grashügel Marcel.

Bodonyi úgy felugrott, mintha vipersa csipte volna meg. Szólni akart, de Mynheer intett a kezével, majd folytatta:

— Amikor a fiatalember bemutatkozott előttem, — mondta — én is éppen úgy indulatba jöttem, mint te most, fiam. Hiszen ismertem a sorsjegyet és a főnyeremény történetét és tudtam, hogy a téged illető milliókat Illésházi-Grashügel Marcel vette fel és a pénzével a világ másik végére futott. Nemcsak azon lepődtem meg, hogy ez az ember éppen az én házámba került, hanem még inkább azon, hogy a Saturnus repülőgépen nem pusztult el, holott arra hivatalos akták vannak, hogy ő is porrá és pernyévé éget az angol repülőgép szerencsétlen pusztulása alkalmával.

Egyelőre nem árultam el neki, hogy tudok a veled való kapcsolatáról, hanem csak azon csodálkoztam, hogy él, holott saját szememmel olvastam az újságban nevét a halálos áldozatok között.

— Hogyan menekülhetett meg? — kérdezte Bodonyi.

— Én is ezt kérdeztem és ő megmagyarázta. Elmondta, hogy amikor a Saturnus repülőgép megérkezett Ale-

xandriába, a városba ment. Ott járt-kelt és betévedt egy ópiumos házba is. Addig beszéltek neki, amíg hajlandó volt egy ópiumos pipa elszívására. Gondolta, hogy egy pipa ópium nem lesz rá valami nagy hatással, de elég lesz arra, hogy megismerje, milyen ize is van. Csalatkozott azonban, mert az ópiumtól, amely ugyan nem volt nagy adag, valóban elaludt.

— Mikor felébredt és órájára nézett, ijedten látta, hogy elalvása után — amely a gyönyörű álmok sokaságát hozta meg neki — tíz óra telt el és már késő éjjel van. A repülőgépe már nyolc órával előbb elindult. Magával vitte csomagjait és különböző holmiját. Szerencséje, hogy az utle vele nála volt és a pénze is. Önkéntelenül közbeszóltam és megkérdeztem, hogy mennyi pénze volt? Azt válaszolta, hogy nagyobb összeg, de mind ezer fontos bankjegyekben és így a zsebeiben szépen elfért. Azután elmondta, azt tervezte, hogy másnap egy külön repülőgéppel Adenbe repül, ahol majd utóleri a Saturnust. Nem akart a városban szálloda után kérdezősködni és azért az ópiumházban nyitottott magának szobát, ahol az éjt töltötte. Másnap késő délelben ébredt fel. Csak akkor érezte az émelegést és fejfájást, amellyel az első ópiumélvezés jár.

Végre mégis elindult a városba, megtebeledt és autót keresett, hogy a repülőförré menjen.

Az utcákon rikkancok újságlepedőket lobogtattak és harsány hangon kiáltottak:

— A Saturnus repülőgép elpusztult. Valamennyi utasa szénné égett. Megvásárolta a lapot és esodálkozó megdöbbenéssel olvasta a nagy szerencsétlenségről szóló tudósítást. A szerencsétlenül jártak között ott látta a maga nevét is. Nem sietett ezt megcáfolni, mert olyan viszonyok között

élt, hogy jól jött neki a halál híre. Ellenben Alexandriában szeradt sokáig, hanem hajón kelutazott. Volt Indiában és onnvába érkezett.

— És itt mit csinál? — kérdezte Mynheer Van Looken.

— Amikor megérkeztem, álltam a parton és olyan szerencsés volt, hogy éppen az ön hajózási vállalatnál kaphattam levelezői állást, Mynheer.

Mynheer Van Looken felkiáltott és véletlenül elszólta magát:

— Hogyan? Ön, aki milliókat keres, delkezik és azokat, miként az én elmondotta, sikerült a Saturnus utulása elől megmenteni, hivatár?

Illésházi-Grashügel megröplött és ijedten kérdezte:

— Honnan tetszik tudni, hogy lióim vannak?

Mynheer akkorára már összeeszmagát:

— Olvastam a Saturnus pusztulásával kapcsolatosan, hogy ön de nagy ember, milliomos.

— Igen, — mondta Illésházi-Grashügel látható megkönnyebbüléssel — volt nálam nagyobb összeg pénz, ide megérkezve elhatároztam, hogy nem nyulok hozzá. Bankban lettem el és állást kerestem. Szerencsés mint mondtam, Mynheer vállalatnál találtam alkalmazást és jól fizetett.

Mynheer azután elmondta, hogy első látogatás után a vállalatban érdeklődni kezdett Illésházi-Grashügel iránt. Megtudta, hogy való munkaező és nem költséghyugtlan lett azonban, amikor Mynheer Illésházi-Grashügel melegeklődik leánya iránt és még j izgatta az a körülmény, amikor Mynheer Van Looken is hajlik fiatalember felé.

— Honnan tetszik tudni, hogy lióim vannak?

Mynheer akkorára már összeeszmagát:

— Olvastam a Saturnus pusztulásával kapcsolatosan, hogy ön de nagy ember, milliomos.

— Igen, — mondta Illésházi-Grashügel látható megkönnyebbüléssel — volt nálam nagyobb összeg pénz, ide megérkezve elhatároztam, hogy nem nyulok hozzá. Bankban lettem el és állást kerestem. Szerencsés mint mondtam, Mynheer vállalatnál találtam alkalmazást és jól fizetett.

Mynheer azután elmondta, hogy első látogatás után a vállalatban érdeklődni kezdett Illésházi-Grashügel iránt. Megtudta, hogy való munkaező és nem költséghyugtlan lett azonban, amikor Mynheer Illésházi-Grashügel melegeklődik leánya iránt és még j izgatta az a körülmény, amikor Mynheer Van Looken is hajlik fiatalember felé.

— Honnan tetszik tudni, hogy lióim vannak?

Mynheer akkorára már összeeszmagát:

(Vége köv.)

Sportesemények

A kisebbségi sportklubok működésének szigorú ellenőrzése

Capitala című lap értesítés szerint a belügyminiszter katonai hatóságoknak. Ez a rendelet a kisebbségi sportegyletek és kulturális egyesületek működésére vonatkozik. A belügyminiszter a közoktatásiügyi miniszterrel átíratára hivatkozva utal arra, hogy bizonyos kisebbségi sportklubok és kultúregyesületek tevékenységük irányzatok táplálására és működési körükbe állítólag középiskolai diákokat is be-

vontak. A belügyminiszterium szigorú ellenőrzést rendelt el ezeknél a kluboknál és egyesületeknél, egyben pedig utasította a hatóságokat, hogy észleleteikről értesítsék az illetékes iskolákat is.

A Lupta című lap ezzel kapcsolatban úgy véli, hogy a rendelkezés az erdélyi szász ifjúság részére adott irányvonalat tartja szem előtt és ezért valószínű, hogy főleg a szász sport és kultúregyesületekre vonatkozik.

Kielégítő megoldást keresnek nemzeti bajnokság új beosztása tárgyában

ma sportkörök már hetek óta a bajnokság beosztásának kérdéskörében aggodalmaskodnak. A probléma megoldása érdekében a nagy csapatok most elhatározták a bajnokság új beosztását. Eladescu ügyvéd, Venus alelnöke és Juga Livius elnöke, a Chinezul-Ilsa elnöke, a nagy csapatok megbízásából megjelentek az ügyvezető Tanács elnökeivel, akiket és egyben kifejtették az új beosztás megváltoztatását kívánó tanácskozás három órán keresztül tartott és a kiszivárgott hírek szerint az ügyvezető Tanács elnöke ígéretet tett, hogy megviz-

sgálja az ügyet és amennyiben szükségesnek mutatkozik, összehívja a szövetség tanácsát döntés végett. A tanácskozás eredményeképpen a szövetségi elnök meghívta Capatana szövetségi tanácsost Eforiára, hogy vele együtt átanulmányozza az emlékiratot. Ugy tudják, hogy még ezen a héten Marinescu belügyi államtitkár, a Venus elnöke is meglátogatja Tileát, akivel ebben az ügyben folytat majd megbeszélést. A tanácskozás alapján remélik, hogy Tilea rövidesen összehívja a szövetségi tanácsot, amely valószínűleg Eforián tart majd ülést és ezen igyekeznek olyan megoldást találni, amely mindenkit kielégít.

A nemzeti válogatott Belgrádban játszik

A nemzeti válogatott A. és B. csoportba szeptember 5. és 6-án Jugoszláviával fog mérkőzni. Az első mérkőzés Belgrádban szerepel, míg a második mérkőzést Ploestben játékosokból kerül ki. Az első csapat néhány játékosból kerül ki. Az első mérkőzésen a lengyel válogatott csapatot. A válogatott csapat edzését nem tart, mert a mérkőzés előtti mérkőzések és a nemzeti válogatott első fordulójára elegendő időt nyújtanak a játékosoknak.

Kapus szerződötése

A városi jelentés szerint Burdan, a városi kapusa, a baiamare-nagybányai Phönix egyesületétől kasszerződötési ajánlatot. A Phönix vezetője leírt havi fizetést ajánlott Burdanni, aki ősszel valószínűleg a baiamare-nagybányai csapatot fogja védeni.

Sportvonat indul vasárnap

Augusztus 8-án, vasárnap sportvonat indul Resita-Resicára és Bocsa-Boksánbányára. Resita-Resicán nagy sportnapot rendeznek a városi csapatok. Timisoara-Temesvári Resita-Resica válogatottainak labdarúgó mérkőzésén kívül atlétikai, birkózó és tornaversenyek is lesznek. Bocsa-Boksánbányán szintén futballmérkőzés. A sportvonat

reggel indul és este tér vissza és kitérő kirándulási alkalmat nyújt mindkét város vidékére. A részvételi díj Resita-Resicára és vissza 150 lei, Bocsa-Boksánbányára és vissza 120 lei. Jelentkezni a Traian-téri és a Dragalina-téri újságüzemeken lehet.

Jugoszláv-török mérkőzés

Belgrádban jugoszláv-török válogatott labdarúgó mérkőzés volt, amelyet a jugoszláv csapat nyert meg 3:1 (1:0) arányban.

KÖZGAZDASÁG

Az iparosok székházára kiírt árverést elhalasztották

Jelentettük, hogy a munkakamara kérelmére az I. kerületi adóhivatal a munkakamarának az Iparosok Székház Szövetkezetével szemben fennálló négyéves milliárd leji követelés behajtása céljából augusztus ötödikére árverést tűzött ki az Iparos Székház kétemeletes házára. A szövetkezet ügyvédje, Capetianu Nicolae dr. most elérte, hogy az árverést augusztus 25-re halasztották. Ez a halasztás azért bír nagy fontossággal, mert augusztus 20-án tárgyalja le a tör-

vényszek az Iparosok Székház Szövetkezet felelősségét a munkakamara javára eszközölt telekkönyvi bekebelezés és a házjövodelemek lefoglalása ellen. Az árverést ezek után csak akkor lehet megtartani augusztus 25-én, ha a törvényes elismeri a munkakamara követelésének jogosságát, továbbá a telekkönyvi betáblázást és az Iparosok Székház jövodelemeinek az adóhivatal által történt letiltását.

A TIMISOARA-TEMESVÁRI TÖZSDE FORGALMA. A Timisoara-temesvári tőzsde forgalma évről-évre nő és az idei első félév forgalma 270 százalékos emelkedést mutat a tavalyi első félévvel szemben, habár nem szabad figyelmen kívül hagyni, hogy a gabonátőzsde forgalmát elsősorban a termésfelesleg határozza meg. Az első félévben a tőzsde közvetítésével összesen 19.542 vagon gabona cserélt gazdát a tavalyi 7363 vagonnal szemben. A búzaforgalom 568 vagonról 13.975 vagonra emelkedett.

Az idei búzatermés. A földművelésügyi miniszterium a beérkezett jelentések alapján kiadta az első részletes termésjelentést. Eszerint az idén búzát 2.967.094 hektáron vetettek, ami 157.132 hektárral kevesebb, mint a tavalyi bevetett terület és 11.549 hektárral kevesebb, mint az utolsó öt év átlaga. Az őszi búzatermés 350.202 vagon búzát tesz ki, a hektáronkénti átlag emelkedve 1180 kiló. A tavalyi termésrel szemben a búzatermés 22.800 vagonnal emelkedett, az utolsó öt évi átlaggal szemben pedig 5222 vagonnal. 1920 óta a legnagyobb búzatermés 1931-ben volt és 353.454 vagon telt ki. Az idei búza minősége a miniszterium szerint igen jó. Az őszi rozs termése 9766 vagon, árpát 417.472 hektáron termelnek és a termés 42.000 vagon lesz. A tengeri állapota az őszi zések folytán javult. Az idei repectermés 2800 vagon körül van.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) Francia frank 5.70-6.10, svájci frank 30.36-32.78, angol font 669.30-696.98, olasz lira —, 7.40, dollár 136.62-144.95, belgas 22.70-24.80, holland forint 70.38-77.24, cseh korona 4.76-4.90, osztrák schilling 23.50-27.50, magyar pengő 27.50-29.50, német márka —, 45, dinár 2.85-3.

Javult a helyzet a Constantába irányuló gabonaküldeményeknél. A vidéki gabonabevásárlók és gabonakereskedők egyesülete tagmegbeszélést tartott, amelyen megállapítást nyert, hogy amióta a tőzsde és a gabonakereskedők kiküldöttjei ellenőrzik a constantai gabonaaftételt, azóta a helyzet erősen javult, amennyiben a súlyhiány lényegesen kisebb. Az egyesület beadványt intézett a vasúthoz, amelyben kéri a vagonok gondosabb őrzését, hogy a lopások folytán keletkezett súlyhiány kevesebb legyen.

Fizetésnélküli alkalmazottakat is be kell jelenteni a betegsegélyzőnél. Az országos betegsegélyzőpénztár központi vezetősége rendeletet adott ki, hogy ezután a fizetésnélküli alkalmazottakat is be kell jelenteni a betegsegélyző pénztárnál. Ezeket a legalacsonyabb osztályba sorozzák és a járulékokat a munkaadó fizeti.

A mezőgazdasági kamarák szövetségének követelése. A fővárosban a mezőgazdasági kamarák szövetsége közgyűlést tartott, amelyen többek között a következő követeléseket állították fel: A mezőgazdasági hitelintézet azonnal kezdje meg működését. Vezessék be a gazdák jég, tűz és állati ragályok elleni kényszerbiztosítását. A járványos betegségek elleni szerrumokat állítsák elő az országban, hogy ezáltal olcsóbbítsák a szerrumok árát. A fővárosban létesítsenek állandó mezőgazdasági kiállítást. Az utakat hozzák jókarba. A gazdáknak biztosítsanak a kivétel nélkül az eddigieknél jobb árakat. A buzaértékesítés eddigi rendszerét tartsák fenn továbbra is. Létesítsenek bortermele szövetkezeteket és azok számára rendezzenek be szövetkezeti borpincéket.

A FRANCIA JEGYBANK LESZÁLLÍTOTTA A HIVATALOS KAMATLÁBAT. Párisból jelentik, hogy a francia jegybank a hivatalos leszámítolási kamatlábat immár másodszor szállította, még pedig 5%-ról 4%-ra.

Lanyha a buzapiac. A bányai gabonapiacra a buza irányzata lanyha és a piac üzletlensége csupán a tengeri iránt mutatkozik csekély érdeklődés és kereslet. A gabonapiacra az árak a következők: új buza 78 kilós 430, új buza 79-80 kilós 435, tengeri 325, új zab 340, új takarmány árpa 340-350, tavaszi árpa 400, korpa 300, káposzta repace 720, bányai repace 720, tök-mag 800, kismalmi liszt a 30-70-es beosztásból 840, nagymalmi liszt 860 lei száz kilónként.

Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti). Francia frank 6.80-7.20, svájci frank 40-40.50, dollár 170-174, angol font 820-840, olasz lira 7-7.40, osztrák schilling 33.20-33.60, pengő 34-34.50, dinár 3.60-3.75, cseh korona 6-6.30, Napoleon arany 1080-1120, arany font 1380-1420.

Băile Lipova

(A Bánság gyöngye)

Az ország legszebb és legmodernebb szénsavas-pepszgős strandfürdője



SZIV és vérkeringési zavaroknál, vérnyomásnál, köszvényél, máj- és vesebetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostata stb.) rheumánál, ideggyengeségnél, neurasteniánál, valamint **női betegségek**nél gyógyulást nyújt.

Kérjen prospektust a következő címen:

Stațiunea Balneară S. A., Lipova

Rádió

SZERDA, AUGUSZTUS 4.
BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.
13: Lemezek.
13.25: Sport.
13.40: Lemezek.
14.15: Hírek.
16.45: Előadás.
19: Táncczene.
20.20: Lemezek.
21: Balalajka.
21.30: Hegedűjáték.
22.10: Ének.
22.45: Szórakoztató zene.
BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána gra-

mofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Az Egyetemi Énekkarok énekegyese. 19.20: Kósa György zongorázik. 19.50: „Székelyföld derüje”. Előadás hanglemezekkel. 20.25: Közvetítés a cserkészek világjamboreejáról a németalföldi Vogelenzangból. 21: „Ellak”. Tragédia. 22.50: Hírek. 23.10: Cigányzene. 24: Az operaház tagjaiból alakult zenekar. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II, 19.20: Felolvasás. 19.50: Gordonka. 20.25: Előadás. 21: Lemezek. 22: Hírek.

BÉCS, 20.45: Kétzongorás hangverseny. 21.05: Hangverseny Salzburgból. 22.45: Táncczene. 24: Schrammelzene.

BELGRÁD, 19.50: Lemezek. 21: Ének. 21.30: Zenekari hangverseny. 23.20: Vendéglői zene. 23.45: Táncczene.

MILÁNÓ, 20: Vegyes zene. 22: Bécsi

vér című operett. Utána táncczene.

RÓMA, 22: Zenekari hangverseny. 23.25: Karének, utána táncczene.

VARSÓ, 19.15: Könyvi- és táncczene. 20: Lemezek. 22: Zongorajáték. 23: Táncczene éneknégyessel.

CSÜTÖRTÖK, AUGUSZTUS 5.
BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.

13: Lemezek.

13.25: Sport.

13.40: Lemezek.

14.15: Hírek.

16.45: Előadás.

19: Lemezek.

20.50: Divatos dalok.

21.15: A rádió zenekar hangversenye.

22.45: Vendéglői zene, utána hírek.

BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvas-

sások. 13.05: Solymos Péter zongorista. 20.10: Hangversenyzenekar. 21.20: „Dunai parti figurák”. 21.50: Jazz. 22.35: Hírek. 22.55: Cigányzene. 23.30: Einar Noy d'Ánekes énekel. 24: A rádió szórakoztató zene. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II, 19: Lemezek. 20.25: Felolvasás. 21: Hírek. 21.20: Hangverseny.

BÉCS, 20.25: Katonazene. 21.35: A diózenekar hangversenye énekszókkal. 24.30: Szórakoztató zene.

BELGRÁD, 19.30: Népdalok. 21: Hangverseny és ének. 23.20: Lemezek.

MILÁNÓ, 20: Vegyes zene. 22: zongorajáték. 23: Szórakoztató zene. 24.15: Táncczene.

RÓMA, 22: Szimfonikus hangverseny. Utána táncczene.

VARSÓ, 19.15: Lemezek. 21: Hangverseny. 23: Négyezesek zongorán.

Kipróbálta már az új díjszabás mellett apróhirdetéseinket?

Ha el akar valamit adni
Ha vásárolni akar valamit
Ha lakást akar bérelni
Ha lakást akar kiadni
Ha butorozott szobát keres
Ha állást keres

Ha férjhez akar menni
Ha meg akar nőszülni
Ha házat akar venni
Ha házat akar eladni
Ha levelezni akar
Ha alkalmazottat keres

vagy bármit hirdetni akar olcsón eredményesen,

ugy adjon tele lapban egy apróhirdetést.

Az új tarifa mellett csaknem ingyen hirdethet!

1 szó ára **1** lei, vastagabb betűvel kettő lei.

A legolcsóbb apróhirdetés tíz szög 15 lei

A közönség kényelme érdekében apróhirdetéseket a következő helyeken is fel lehet adni:

Második kerület: Tamás-traffic, Piața Badea
Cârjan 8 — Kardos-traffic, Piața Traian
(szerb templom mellett) — Grósz-traffic,
Calea Dorobanților 2

Harmadik kerület: Helfenbein-traffic, Piața
Lahovari

Negyedik kerület: March-traffic, Piața Küttl
Nógrády-traffic, Tivoli-mozi mellett • Olariu
traffic, Piața Dragalina 6 — Vittek-traffic,
Bulev. Carol 54

Mehala: Baschant József vegyeskereskedés,
Str. Horia 18

Alkalmazás

Parádés kocsis

csakis jó bizonyítványokkal, felvétetik.
Beniczky-gazdaságban, Folia.

Állást keres

Urinő

elmenne magános urhölgyhöz, mint társalkodónő és a háztartás vezetője, szerény feltételek mellett. Cimeket kérünk a kiadóba. (1901)

Gyermektelen házaspár

házmesterei állást keres. Cim a kiadóban. (1899)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-léle liliom-tejkrémel, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszertárban
a „Fekete Sashoz” I. Piața I. C. Brătianu

Lakás

2 szobás

vagy 1 szobás, fürdőszobás lakás, szeptember vagy október 1-ére kerestetik. Cimeket kérem a kiadóba leadni. (1898)

2 szobás

fürdőszobás lakást szeptember 1-re keresek. Cimeket kérem a kiadóba leadni. (1890)

Butorozott szoba

különbejárattal, fürdőszobahasználattal, esetleg teljes ellátással, kiadó. IV., Str. Mircea Voda 3. (1850)

Modern kétszobás

parkettás utcai lakás kiadó. A legegészségesebb helyen, park és virágkertek. III., Piața Crucii 2. (1940)

Garzon lakás

két éve épült házban, teljes komforttal, lépcsőházi bejárattal, november 1-re kiadó. IV., Str. Duca, sarok, Str. Muresianu 10. (1938)

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a

Gazeta
Restauratorilor și Hotelierilor
Vendéglősök és Szállodások
Lapja

TIMISOARA 1., Strada Caruso 3

megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

Adás-vétel

Ehédli asztal

és két egyforma fotel, jó állapotban lévő, jutányosan eladó. Cim a kiadóban. (1910)

Takaréktüzhelyet

jó állapotban lévő, megvételre keresek. Cimeket kérem leadni a kiadóban. (1900)

Singer varrógép

súlyszíthető, jó állapotban lévő megvételre kerestetik. Cimeket „Kézpénz” jelígre a kiadóba kérek. (1935)

Fényképezőgép

Ica márka, olcsón eladó. Cim a kiadóban. (1930)

Nagy pénzszekrény

6 sz. dupla ajtós, olcsón eladó. Megtekinthető II., Str. Vladica Dionisie. (1936)

Eladó

elköltözés miatt II., Simion Barnutiu 48, egy szatóciszlet-berendezés. Kovács Jánosnál. (1939)

Eladó

husz darab öt-hat hónapos minden vész ellen beoltott angol yorkshirei disznó. Alea Sofia Imbroane, Stöhr János. (1939)

HIRDESSZEN

A DÉLI HIRLAPBAN
SZERKESZTŐI ÜZENETEK

Különféle

Varrónő

kinek iparendélye van, társnak kerestetik egy jó vidéki városba. Megbeszélés a délelőtti órákban. Cim a kiadóban. (1930)

Javitővizsgára garanciával előkészít, főleg a román és francia nyelv és irodalomból nagy tanítási gyakorlattal bíró hölgy. Érdeklődni lehet minden délután 4-7 óra között Bulev. Reg. Maria 3. II. 6. Dr. Backné.

Tóth Katalin

névre szóló piros igazolvány elveszett. Megtalálójá adja le a rendőrségen. (1935)

Elveszett

Bokor Ilona névre szóló személyazonossági igazolvány. Megtalálójá adja át III., Str. Memorandului 4, I.

100 kérdés, 100 felelet, a szerelem és házasság összes problémáiról. Ily cím alatt egy, a maga nemében páratlanul érdekes könyv jelent meg az alábbi főbb tartalommal: Betegesek-e az éber álmok? Mit csináljanak a csunya nők? Helyes-e a rokonok közötti házasság? Veszélyes-e a házasságra a nagy korkülönbség? Meg lehet-e a feleség hűtlenségét bocsátani? Apa-ság alapja a vérpróbában. — A menyasszony multja — Divatos-e ma is a kézcsoók? Melyik nő temperamentusabb, a szőke, vagy a barna? Veszedelemes-e az öreg kor szerelme? A csábításban mindig a férfi a bürrős? Lehet-e a szerelmet kényszeríteni? Megjavulhat-e a rossz asszony? Mi az oka, ha a férfi fél a nőtől? Létezik-e szerelem féltékenység nélkül? Bevallja-e a multját a menyasszony? Szabad-e a férfitől pénzt elfogadni? Ki értékibb, a férfi, vagy a nő? A nő és a hazugság — Az első nő a férfi életében — A szép nőkről, stb., stb. és még száz hasonló intím, őszinte válasz és felelet. A könyv ára 15 lei és kapható az összes hírlapárusoknál. 1790*

Publicațiune

In ziua de 8. August 1937 se va ține la fața locului licitația pentru înlocuirea crucii de serică rom. cat din comuna amatoriilor sunt invitați a depune la data de mai sus oferta lor la comitetul bisericesc.
Cheltuielile de drum nu va fi

HITELES FORDITASOK

román, magyar, német, francia, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvű továbbá mindennemű iratok, levelek, szerződések, bírányok (stb.) leírását géppel gyorsan és pontosan vállal: elster munkaeöréktől támogatva.
N.MAGDU

román nyelv- és gyorsírótanár, resti és Timisoara városok fordítója. Timisoara I., Piața B. 2. szám (Krayzerrel szembe).

Primaria Municipiului Timisoara

No. IV. 30552/1937
din 29. Iulie 1937

Publicațiune

Se aduce la cunoștința celor interesați în ziua de 27 luna August anul 1937, se va ține în localul Primăriei Municipiului Timișoara, etaj I. ușa 47, s. circ. I. Piața Libertății No. 1. licitație pentru darea în întreprindere a lucrului de întreținere a carosabilelor asfaltate cu rafață de circa 3166 mp. pe timp de 5 ani.
Licitație se va ține în conformitate cu art. 88-110 inclusiv din Legea Conf. Publice, Regulamentul O. C. L. meile publicate în Monitorul Oficial No. din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele cari vor lua parte la licitație vor depune pe lângă oferta și garanție de 5 la sută din valoarea furniturilor iar oferta se va face numai în conformitate cu caietele de sarcini, cari pot fi văzute și ficare zi dela ora 8 până la 13 în localul Primăriei, etaj I. ușa No. 54.

Primaria Municipiului
Timisoara.

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körforgógépén Timisoara I., Piața Lenau 3.